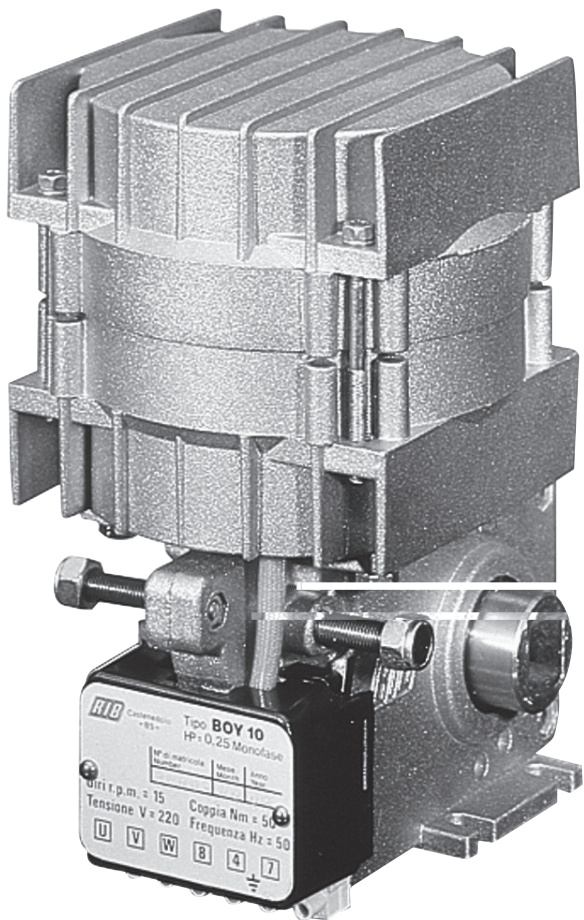


BOY



OPERATORE IRREVERSIBILE PER VASISTAS IN LINEA
 OPERATEUR IRREVERSIBLE POUR VASISTAS
 IRREVERSIBLE OPERATOR FOR VASISTAS AND SHUTTERS
 IRREVERSIBLER TORANTRIEB FÜR VASISTAS AUF DER REIHE



Operatore Operateur Operator Torantrieb	Alimentazione Alimentation Power Supply Stromspannung	Velocità di rotazione Vitesse de rotation Speed Laufgeschwindigkeit	Coppia nominale di funzionamento Couple nominal de fonctionnement Nominal functioning torque Nominal Drehmoment des Funktionierens	Codice Code Code Kode
BOY	230V 50Hz	rpm 15	Nm 50	AA55002

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

- 1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnétothermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm) qui porte une marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un tableau fermé à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, RIB conseille d'utiliser un câble de type H05RN-F ayant une section minimum de 1,5 mm² et de toute façon, s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.
- 3° - **Les câbles de branchements ne doivent pas toucher les parties métalliques du rideau.**
- 4° - **Le caisson non doit être en bois et doit être ferme et inaccessible sans l'utilisation d'outils.**

N.B.: La prise de terre sur l'installation est obligatoire.

Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives.

RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment.

Réaliser l'installation en conformité aux normes et aux lois en vigueur.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE POUR L'INSTALLATION ATTENTION - UNE INSTALLATION NON CORRECTE PEUT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1° - **Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé.**
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur devra appliquer à proximité des commandes ou du rideau de fer, des étiquettes de mise en garde contre le danger d'être pris dans la fermeture.
- 4° - Souvent contrôler l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour découvrir d'éventuels déséquilibres et signes d'usure ou

- ATTENTION -

FOR THE SAFETY OF THE PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magneto thermic type upstream, (omni polar with minimum opening of the contacts of 3 mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).

2° - For the section and the type of the cables RIB advises to use a cable of H05RN-F type with 1,5 sqmm minimum section and, however, to keep to the IEC 364 and installation standards in force in your country.

3° - The connection cables should not come into contact with any metallic parts of the shutter.

4° - The casing into which the operator is placed must not be in wood and must be closed and not be accessible unless with tools.

N.B.: The earthing of the system is obligatory.

The data described in this handbook are purely a guide.

RIB reserves the right to change them in any moment.

Carry out the system in the respect of the standards and laws in force.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION
ATTENTION - THE INCORRECT INSTALLATION CAN CAUSE SERIOUS
DAMAGES
FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS**

1° - **This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel**

2° - The installer will have to issue a handbook to the final user in accordance with the 12635.

3° - The installer will have to put the tags warning against entrapping dangers near the controls and the rolling gate.

4° - Check frequently the system, in particular cables, springs and supports to find out possible unbalances, wear signs or damages. The final user must not operate electrically the rolling gate in case this needs maintenance or repair, since a failure in the installation or a non correctly balanced barrier can provoke wounds.

6° - Before installing operator, please make sure to disconnect cabling, chains and any other devices not necessary for automatic working with BOY operator.

7° - Before installing the motion motor, the installer must verify that the roller shutter is in good mechanical conditions and that it adequately opens and closes.

8° - The installer must install the member for the manual release at a height inferior to 1,8 m.

9° - The installer will have to remove possible impediments to the motorized motion of the rolling gate (eg. door bolts, sliding bolts, door locks etc.)

12° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.

13° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. Command device for operating the motor (a switch manually closed) should be placed in area visible from the guided site and far from moving parts. It should be placed at least at 1,5 m height.

14° - Fixed command devices should be installed in a well visible way.

15° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magneto thermic switch connected upstream.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

- ACHTUNG -

FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN

DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

1° - Wenn in der elektrischen Steuerung nicht vorgesehen, muss oben auf derselben ein Schalter angebracht werden des Typs thermomagnetisch (mit minimaler Öffnung der Kontakte bzw. 3 mm), welcher die Übereinstimmungszeichen der internationalen Normen aufweist. Diese Vorrichtung muss geschützt werden vor einer ungewollten Schließung (z.B. wenn sie in einer abgeschlossenen Schalttafel installiert ist).

2° - Für die Sektion und für den Kabel-Typ empfiehlt RIB die Benutzung eines Kabels des Typs NP107VVF mit Minimalsektion von 1,5 mm² und auf jeden Fall, sich an die Norm IEC 364 zu halten, unter Beachtung der gültigen Installationsnormen des eigenen Landes.

3° - Die Verbindungskabel dürfen keine Metallteile des Rolladens oder sonstige Teile, an denen sie sich abreiben können, berühren.

4° - Der Rolladenkasten muß geschlossen sein, und darf nicht in Holz sein, und er darf nicht ohne geeignete Werkzeuge zugänglich sein.

N.B. Die Erdung der Anlage ist obligatorisch.

Die beschriebenen Daten in der vorliegenden Betriebsanleitung sind rein indikativ. RIB behält sich vor, diese in jedem Moment zu modifizieren.

Die Anlage verwirklichen unter Beachtung der geltenden Normen und Gesetze.

**WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATION
ACHTUNG - EINE UNKORREKTE INSTALLATION KANN SCHWERE SCHÄDEN
VERURSACHEN
ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN**

1° - Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal.

2° - Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der 12635 überreichen.

3° - Der Monteur muss in Nähe der Steuerung oder des Garagentores Etiketten anbringen, die auf die Einklemmgefahren hinweisen.

4° - Die Anlage oft kontrollieren, besonders Kabel, Federung und Halterung, um eventuelle Gleichgewichtsstörungen und Abnützungszeichen oder Schäden zu entdecken. Der Endkunde darf das Tor nicht elektrische betätigen, wenn dieses Unterhalt oder Reparaturen benötigt, oder weil dieses nicht korrekt installiert, oder ein Tor nicht richtig ausbalanciert wurde, und deswegen zu Verletzungen führen kann.

6° - Der Installateur muss die Seile oder die überflüssigen Ketten und jedes unnötige Kabel zurückziehen und außerhalb des Dienstes jede Apparatur stellen, die für das motorisierte Funktionieren nicht notwendig ist, bevor er die Einrichtung durchführt.

7° - Vor Installierung des Bewegungsmotors, muss der verantwortliche Fachmann sich vergewissern, dass sich das Rol in guter mechanischer Kondition befindet, und, dass es sich angebracht öffnet und schließt.

8° - Der Installateur hat die Vorrichtung für die manuelle Auslösung in einer Höhe die unter 1,8 m liegt anzubringen.

9° - Der Installateur hat alles was die automatische Bewegung des Tores behindert wegzuräumen, wie z.B. Riegel, Schieber, Ketten Schlüssel-Schlösser usw.

12° - Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in Gefahrenzone befindet, und dass das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.

13° - Befehlkommandos für die Automatisierung (Schalttafel, Fernbedienung usw.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Das Bedienungsorgan (ein manuell geschlossen gehaltener Schalter), muss in einer Position sein, die vom geführten, aber entfernten Teil der Teile in Bewegung sichtbar ist. Er muss auf einer geringeren Höhe von 1,5 installiert werden Herr.

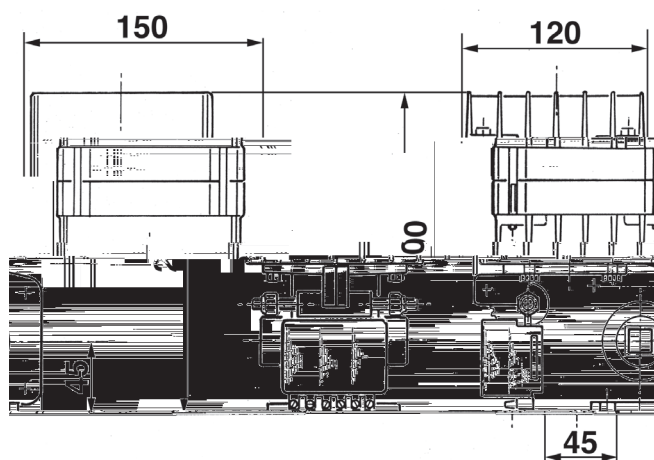
14° - Die festen Auftragsvorrichtungen müssen installiert werden, sodass sie sichtbar sind.

15° - Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulierung oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der oben an der Anlage installiert ist.

Die FIRMA RIB ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installierungsvorschriften, die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.

LAYOUT IMPIANTO / INSTALLAZIONE BOY

CARATTERISTICHE TECNICHE		BOY
Capacità di sollevamento in kg con palo avvolgitore di Ø esterno		Ø mm 100 - kg 100 Ø mm 80 - kg 150 Ø mm 60 - kg 170
Capacità di avvolgimento finecorsa	N° giri	12
Coppia nominale di funzionamento	Nm	50
Giri	rpm	15
Alimentazione e frequenza CEE		230V ~ 50Hz
Potenza motore	W	520
Assorbimento	A	2,5
Condensatore	µF	20
Cicli di funzionamento	N°	3 - 48s/2s
Tempo nominale di funzionamento	s	270
Peso max	kg	7
Rumorosità	db	<70
Volume	m ³	0,0036
Grado di protezione	IP	30



Misure in mm

INSTALLAZIONE

Verificare gli ingombri del motoriduttore e il corretto scorrimento dell'avvolgibile nelle guide. Eliminate il supporto dima in dotazione (B), utilizzato durante il fissaggio della staffa di supporto dell'attuatore (A), sostituendolo con il BOY.

Se il palo della tapparella è in ferro richiedete l'attacco ACT9100 (D).

Se è in legno richiedete l'attacco ACT9010 (C) (vedi Fig. 1 e 2).

In caso di mancanza di spazio richiedete il supporto a culla ACT9040 per posizionare l'attuatore inclinato.

In caso vogliate lo sblocco manuale richiedete l'alberino ACT9020 e la manovella ACT9030 (vedi Fig. 3 e 4)

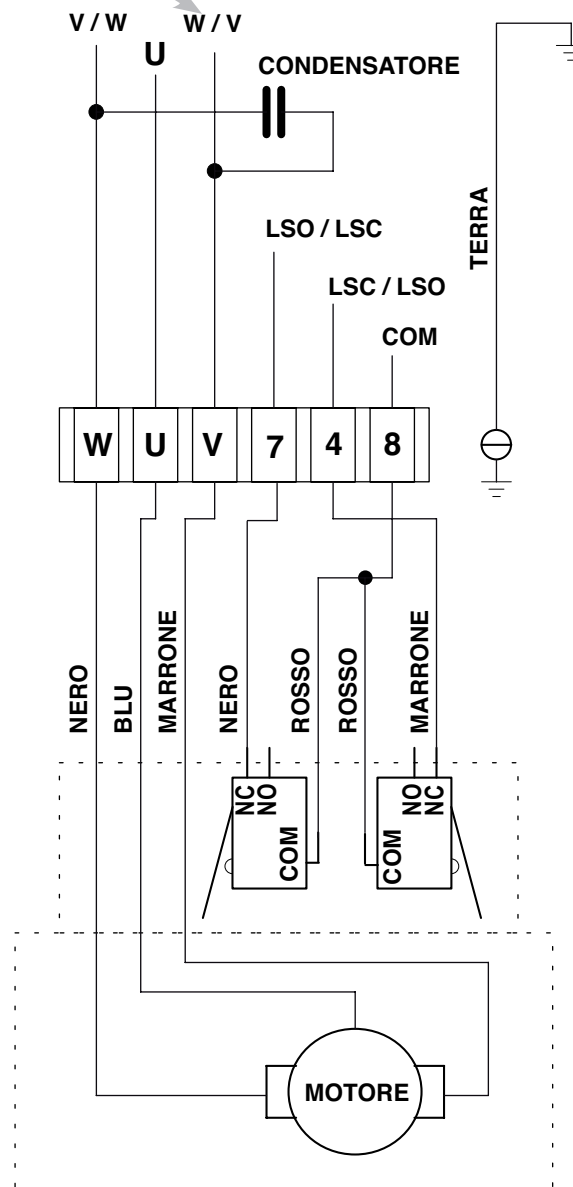
REGOLAZIONE FINECORSA

Il modello BOY è dotato di finecorsa elettrici che intervengono interrompendo il moto semplicemente registrando i due dadi di regolazione del gruppo finecorsa posti a lato della morsettiere.

Per far ciò è sufficiente avvicinarli (riduzione della corsa) o allontanarli (aumento della corsa) dai finecorsa a microinterruttore secondo la necessità, utilizzando una chiave esagonale n°13.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO BOY CON SCHEDA DI CONTROLLO

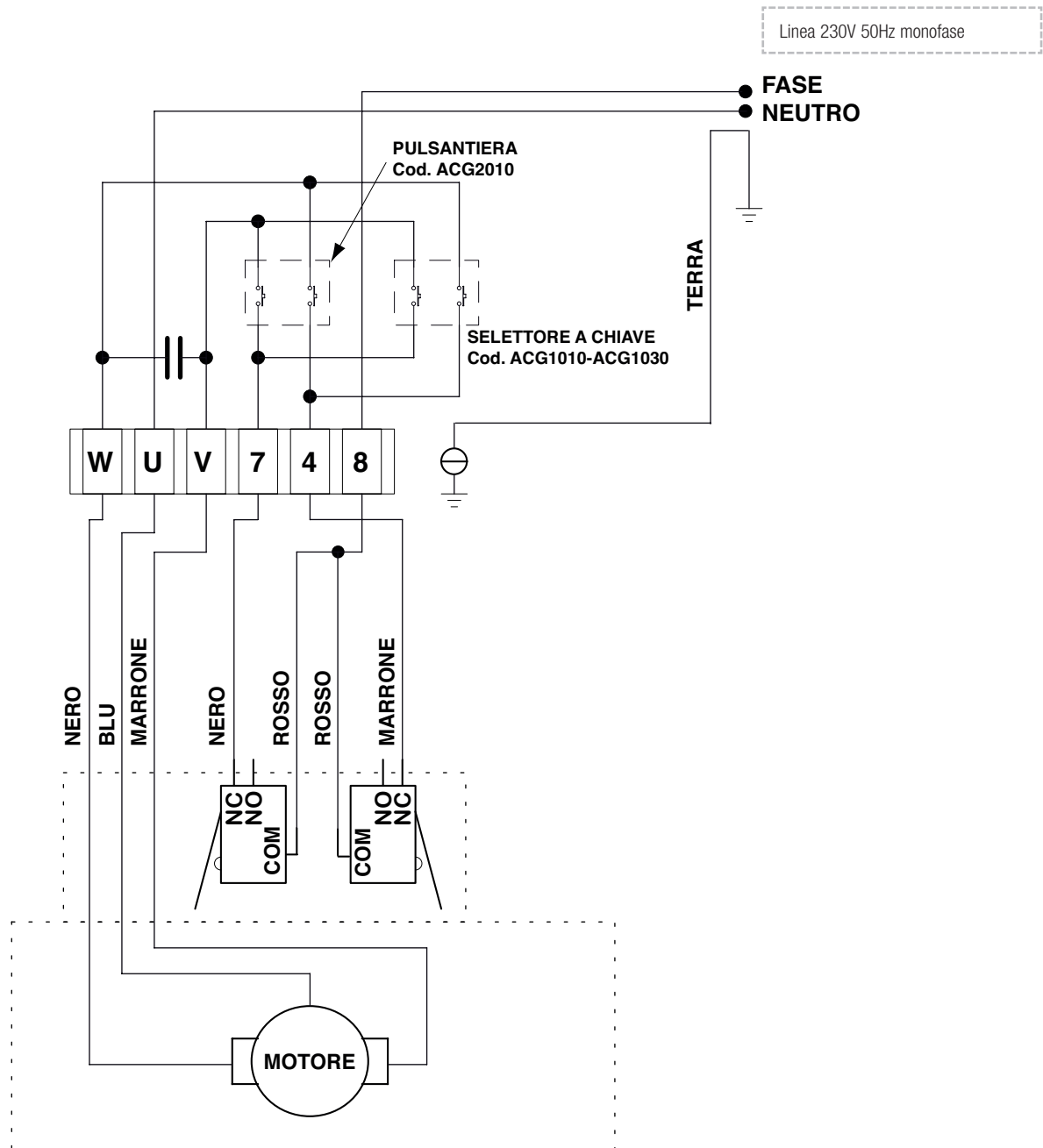
Connettere alle uscite U, V, W, della scheda di controllo (il cavo BLU deve essere connesso all'uscita U della scheda di controllo).



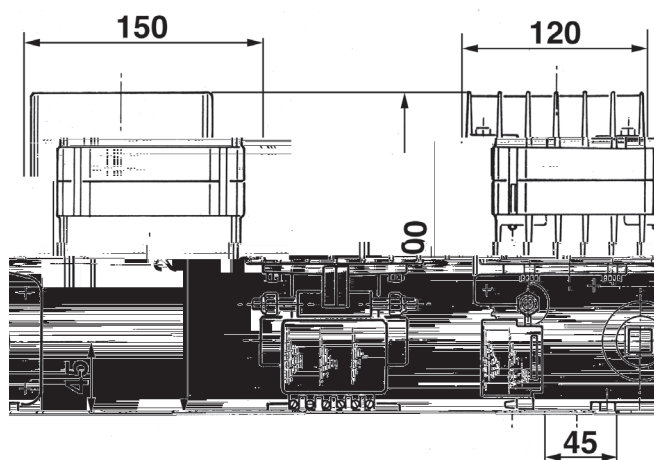
Connettere agli ingressi LSO, LSC, COM della scheda di controllo (il cavo ROSSO deve essere connesso all'ingresso COM della scheda di controllo).

SCHEMA DI COLLEGAMENTO BOY SENZA SCHEDA DI CONTROLLO

BOY NON È COLLEGABILE IN PARALLELO



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES		BOY
Capacité de soulèvement en kg avec axe anroleur de Ø extérieur		Ø mm 100 - kg 100 Ø mm 80 - kg 150 Ø mm 60 - kg 170
Declachement fin de course	N. tours	12
Couple nominal de fonctionnement	Nm	50
Vitesse	rpm	15
Alimentation et frequence CEE		230V ~ 50Hz
Puissance moteur	W	520
Absorption	A	2,5
Condensateur	µF	20
Cycles de fonctionnement	N°	3 - 48s/2s
Temps nominal de fonctionnement	s	270
Poids maximun	kg	7
Bruit	db	<70
Volume	m3	0,0036
Indice de protection	IP	30



Mesures en mm

INSTALLATION

Vérifier les dimensions du motoréducteur et s'assurer que le volet déroulant des glissières fonctionne correctement. Eliminer le support-gabarit fourni à la livraison (B) utilisé au cours de la fixation de l'étrier de support de l'actionneur (A) en le remplaçant par le BOY. Si le mat du volet déroulant est en fer, demander la prise ACT9100 (D). S'il est en bois, demander la prise ACT9010 (C) (voir Fig. 1 et 2).

En cas de manque de place, demander le support à berceau ACT9040 pour positionner l'actionneur incliné.

Au cas où l'on désirerait avoir un déblocage manuel, demander l'arbre ACT9020 et la manivelle ACT9030 (voir Fig. 3 et 4).

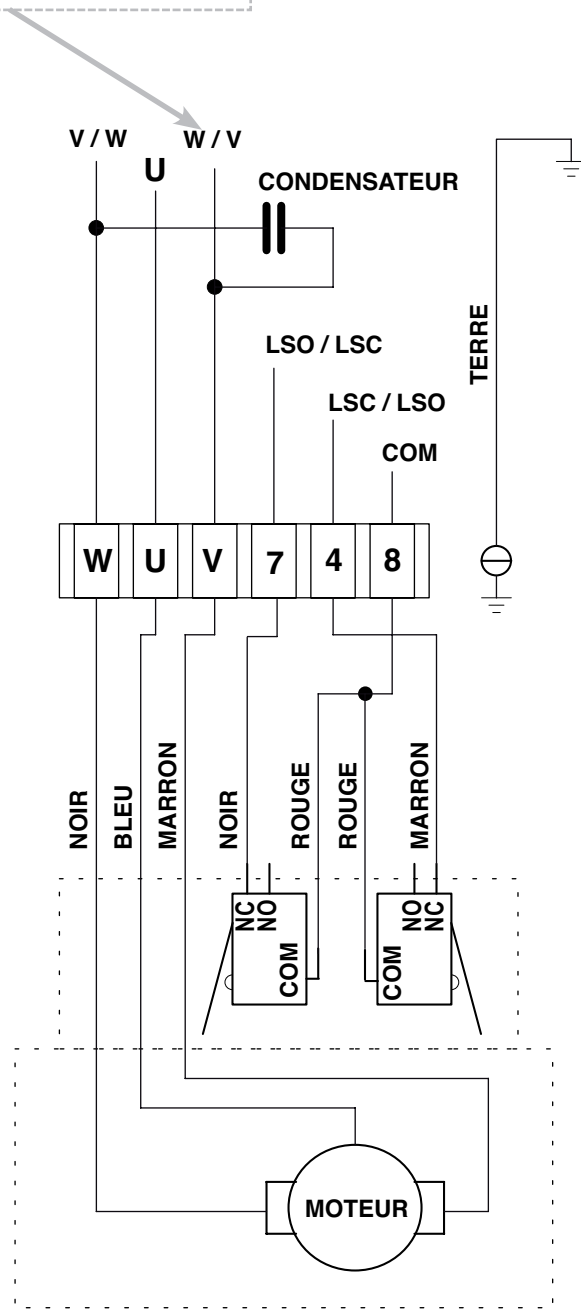
REGLAGE DES FINS DE COURSE

Le modèle BOY est muni de fins de course électriques qui interviennent et interrompent le mouvement simplement en réglant les deux écrous de réglage du groupe de fin de course qui se trouvent à côté du bornier.

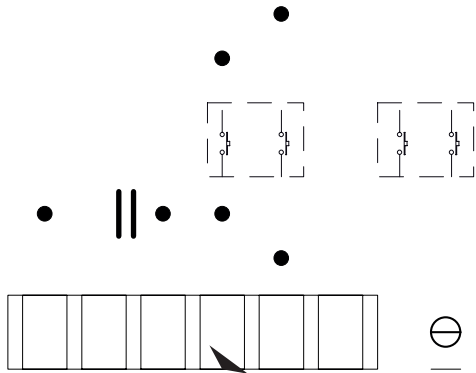
Pour ce faire, il suffit de les approcher (réduction de la course) ou de les Éloigner (augmentation de la course) des fins de course à minirupteurs selon les besoins, en utilisant une clé hexagonale n° 13.

F SCHÉMA DE JONCTION BOY AVEC FICHE DE CONTRÔLE

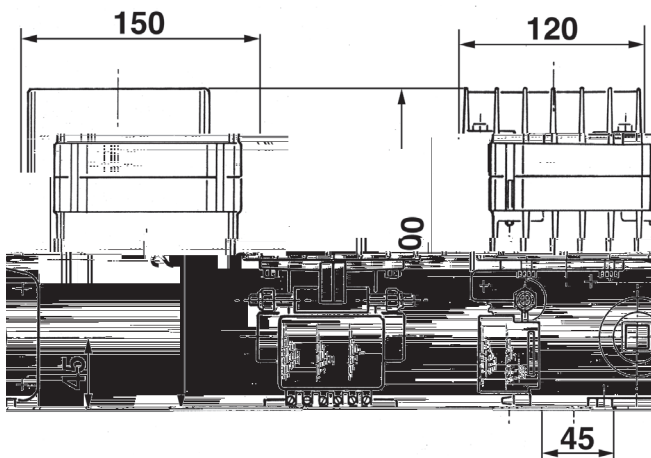
Joindre aux sorties U, V, W, de la fiche de contrôle (le creux BLEU doit être connexe à la sortie U de la fiche de contrôle).



Joindre aux entrées LSO, LSC, COM de la fiche de contrôle (le creux ROUGE doit être connexe à l'entrée COM de la fiche de contrôle).



TECHNICAL DATA		BOY
Lifting capacity in kg with coiler shaft of external Ø		Ø mm 100 - kg 100 Ø mm 80 - kg 150 Ø mm 60 - kg 170
Limit switch winding capacity	N. rotat.	12
Nominal functioning torque	Nm	50
Speed	rpm	15
EEC Power supply		230V ~ 50Hz
Motor capacity	W	520
Power absorbed	A	2,5
Capacitor	µF	20
Functioning cycles	N°	3 - 48s/2s
Nominal functioning time	s	270
Motor weight	kg	7
Noise	db	<70
Volume	m3	0,0036
Protection grade	IP	30



Measurements in mm

INSTALLATION

Check the dimensions of the ratio-motor and ensure that the roller blind runs smoothly in the guides. Remove the support template supplied (B), used for fixing the actuator support bracket (A), and replace it with the BOY.

If the shutter upright is steel, ask for attachment ACT9100 (D).

If it is wooden, ask for attachment ACT9010 (C) (see Pic. 1 and 2).

If there is insufficient space, ask for cradle support ACT9040 to position the actuator at an angle.

If the manual release is required, ask for shaft ACT9020 and handle ACT9030 (see Pic. 3 and 4).

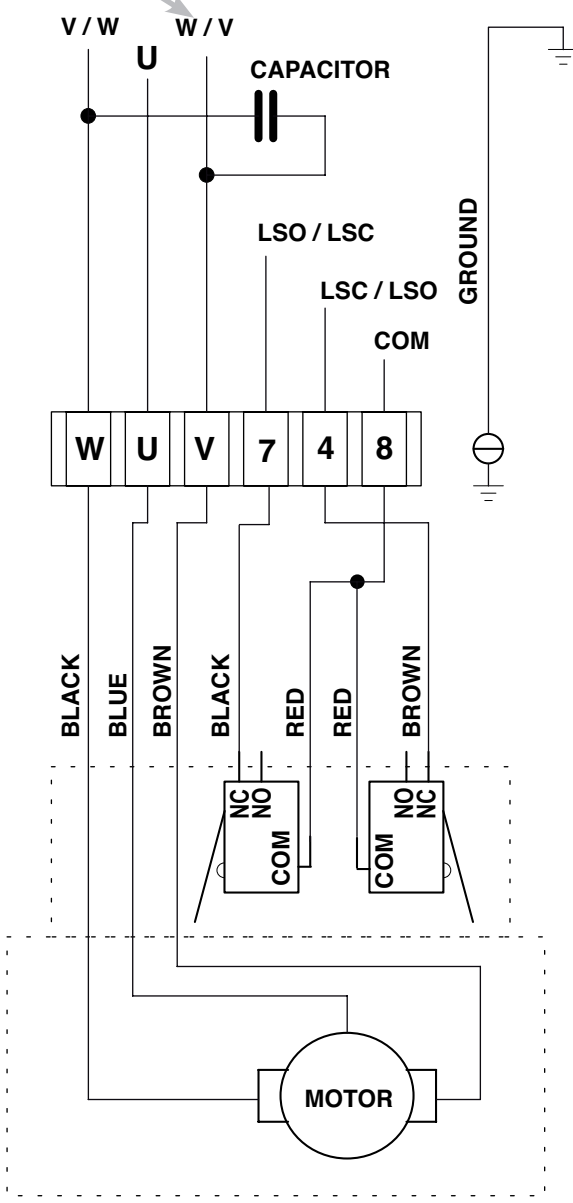
LIMIT SWITCH ADJUSTMENT

Model BOY is fitted with electric limit switches which trip to stop the movement of the shutter. They can be easily adjusted by simply turning the two limit switch adjusting nuts on the side of the terminal board.

To do this, move the nuts closer to the micro-switch (reduce travel) or further away (increase travel) using a n°13 hexagonal spanner.

Connect to the U, V, W outputs from the control board (the BLUE cable must be connected to the U output on the control board).

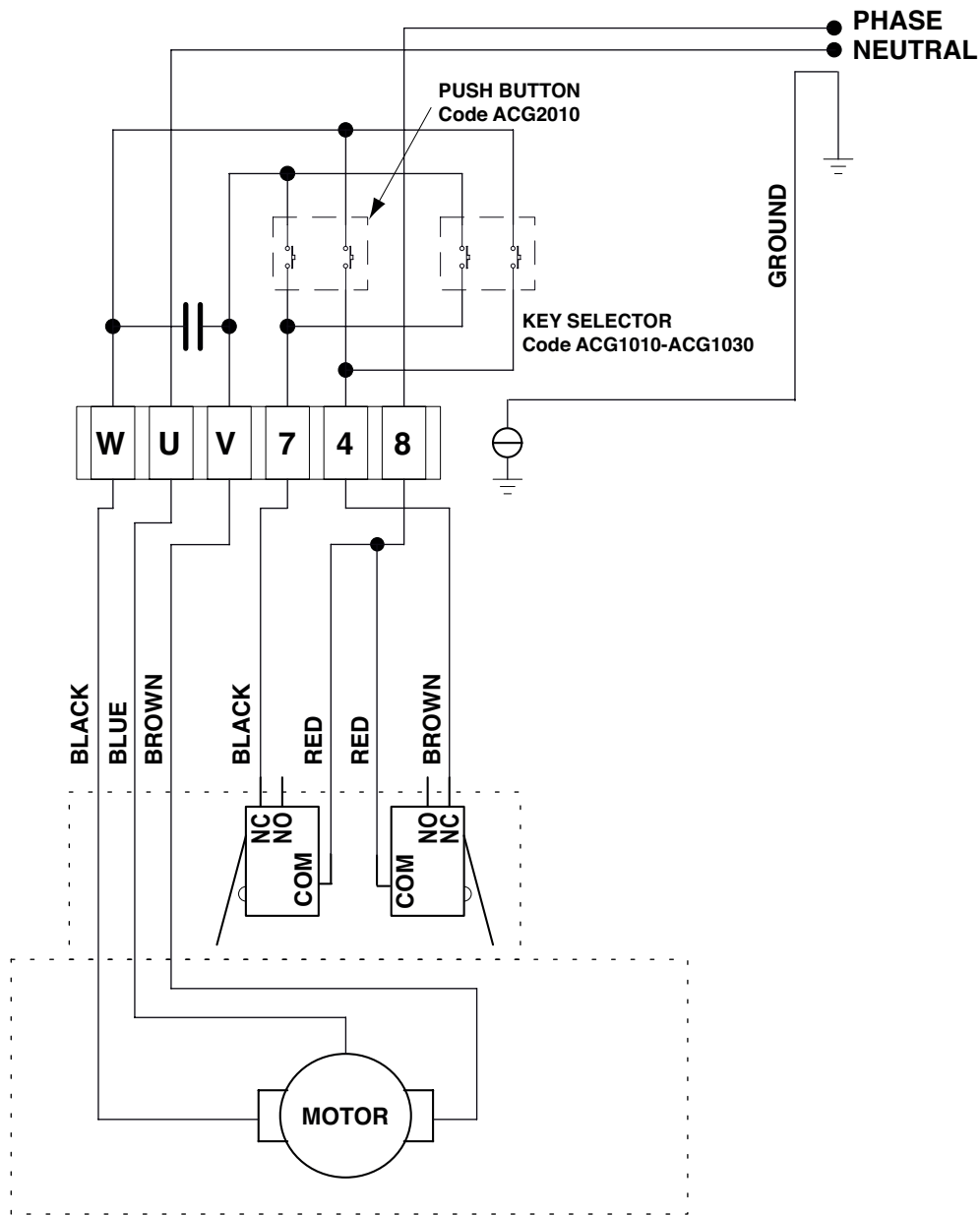
Connect to the LSO, LSC, COM, inputs on the control board (the RED cable must be connected to the COM input on the control board).



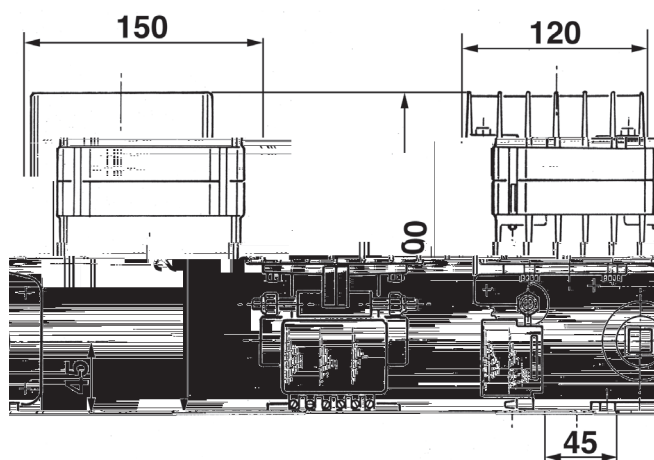
CONNECTION DRAW BOY WITHOUT CONTROL BOARD

BOY IS NOT CONNECTABLE IN PARALLEL

Line 230V 50Hz single-phase



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN		BOY
Steigenkapazität in kg mit Achse anroleur Ø ext.		Ø mm 100 - kg 100 Ø mm 80 - kg 150 Ø mm 60 - kg 170
Winckelungsgewandheit der Endschalers	Runden	12
Nominal Drehmoment des Funktionierens	Nm	50
Laufgeschwindigkeit	rpm	15
Stromspannung und frequenz CEE		230V ~ 50Hz
Motorleistung	W	520
Stromaufnahme	A	2,5
Kondensator	µF	20
Zyklen von Funktionieren	N°	3 - 48s/2s
Nominalzeit des Funktionierens	s	270
Motorgewicht	kg	7
Geräusch	db	<70
Volumen	m3	0,0036
Schutzart	IP	30



Abmessungen in mm

INSTALLATION

Überprüfen Sie die Abmessungen des Getriebemotors und das korrekte Gleiten des Rolladens in den Führungen. Entfernen Sie den mitgelieferten Schablonenhalter (B), der während der Befestigung des Haltebügels des Stellantriebs (A) verwendet wird, und ersetzen Sie ihn durch den BOY.

Wenn die Rolladenstange aus Eisen ist, muß der Anschluß ACT9100 (D) bestellt werden. Wenn sie aus Holz ist, muß der Anschluß ACT9010 (C) (siehe Abb.1 und 2) bestellt werden.

Bei Raummangel muß der Wiegenhalter ACT9040 angefordert werden, um den schrägen Stellantrieb anzubringen.

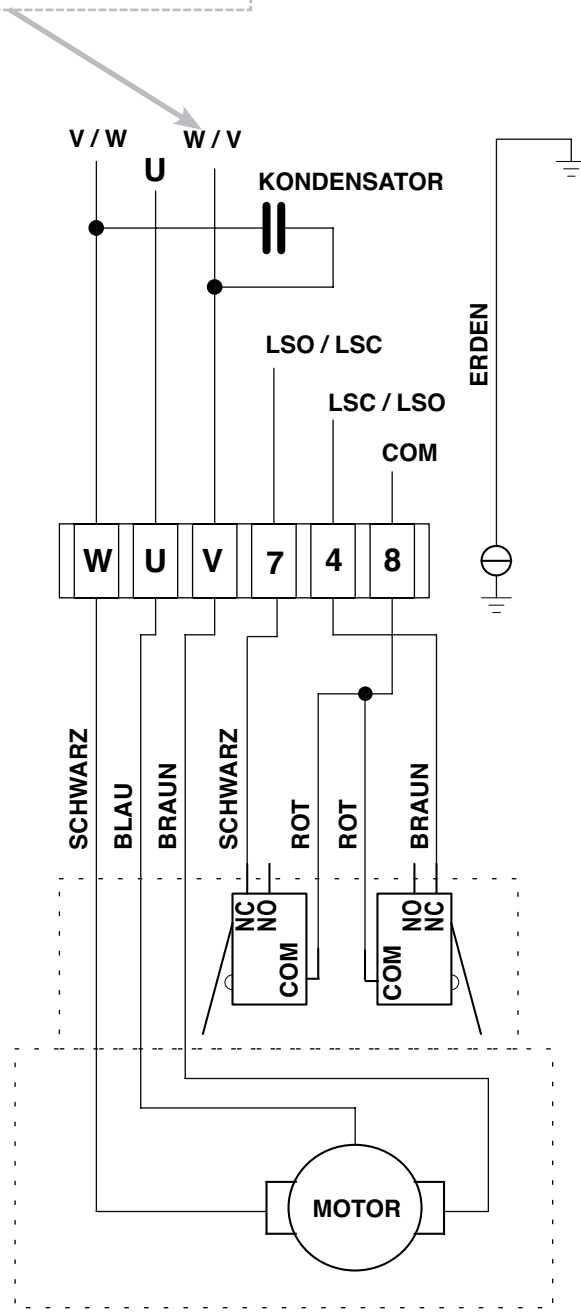
Wenn die manuelle Entsperrung gewünscht wird, muß die Spindel ACT9020 und die Handkurbel ACT9030 (siehe Abb. 3 und 4) angefordert werden.

EINSTELLUNG DER ENDSCHALTER

Das Modell BOY ist mit elektrischen Endschalern ausgestattet. Wenn diese Endschalter ausgelöst werden, unterbrechen sie die Bewegung durch einfaches Verstellen der beiden seitlich des Klemmenbretts befindlichen Stellmutter der Endschaltergruppe.

Je nach den jeweiligen Anforderungen brauchen sie hierzu nur mit Hilfe eines Sechskantschlüssels Nr. 13 näher an die Mikroendschalter gebracht (Verringerung des Hubs) bzw. davon entfernt (Vergrößerung des Hubs) werden.

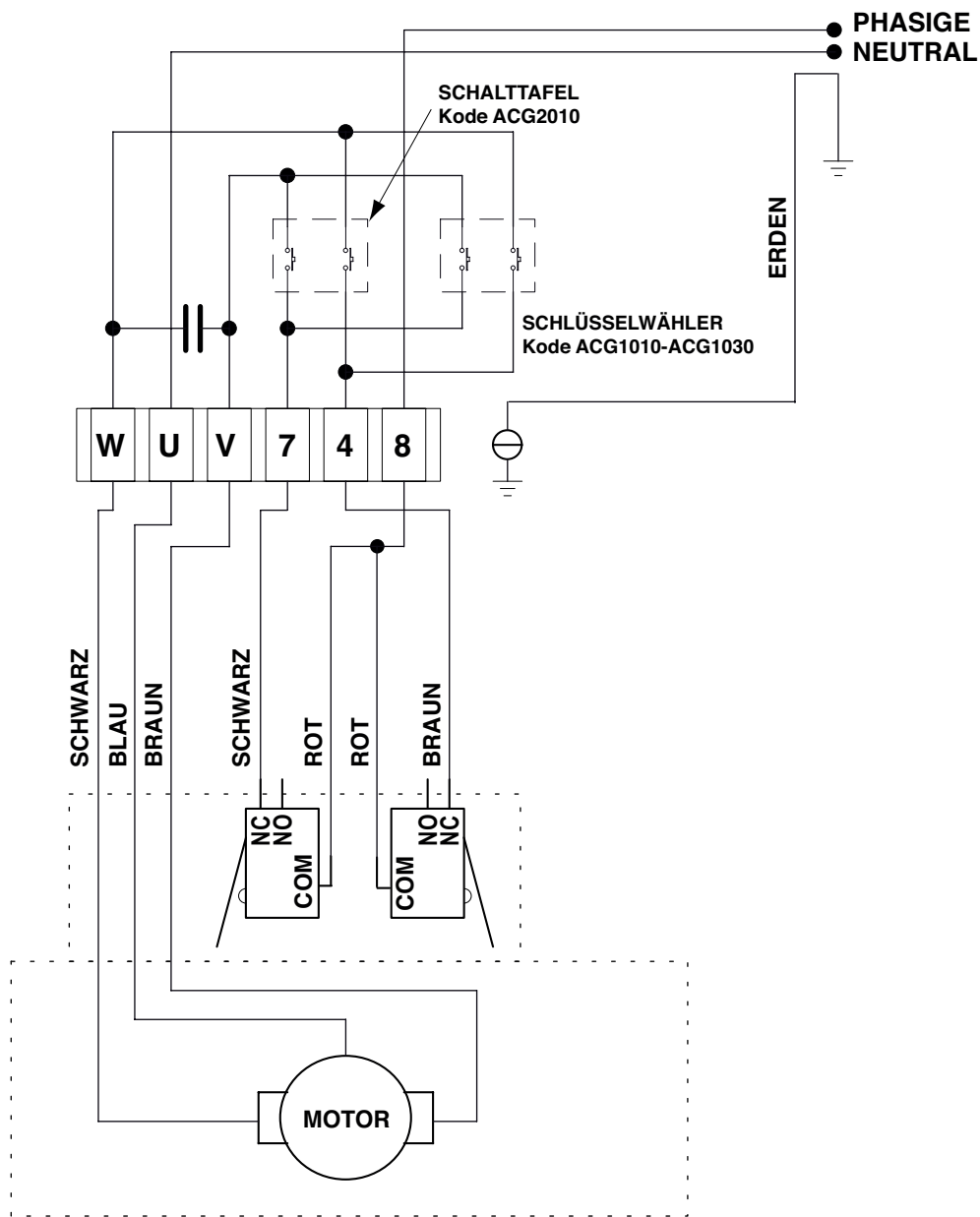
Schließen Sie an das U, V, W-Ausgabeformular das Steuerung an (das BLAUE Kabel muss an das U angeschlossen werden ausgab auf dem Steuerung).



Schließen Sie an das LSO, LSC, COM, Input auf dem Steuerung an (das ROTE Kabel muss an COM angeschlossen werden, die auf dem Steuerung eingegeben wird).

BOY IST NICHT IN DER ÄHNLICHKEIT ANSCHLIESSBAR

Netz 230V 50Hz Einphasige



NOTES



ITALIANO

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti.

Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici.

Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

FRANÇAIS

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barre, la ou il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets.

Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit.

Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m².

La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur.

Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques.

Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

ENGLISH

WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life.

The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one.

Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm.

An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force.

Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste.

You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

DEUTSCH

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist.

Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben.

Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden.

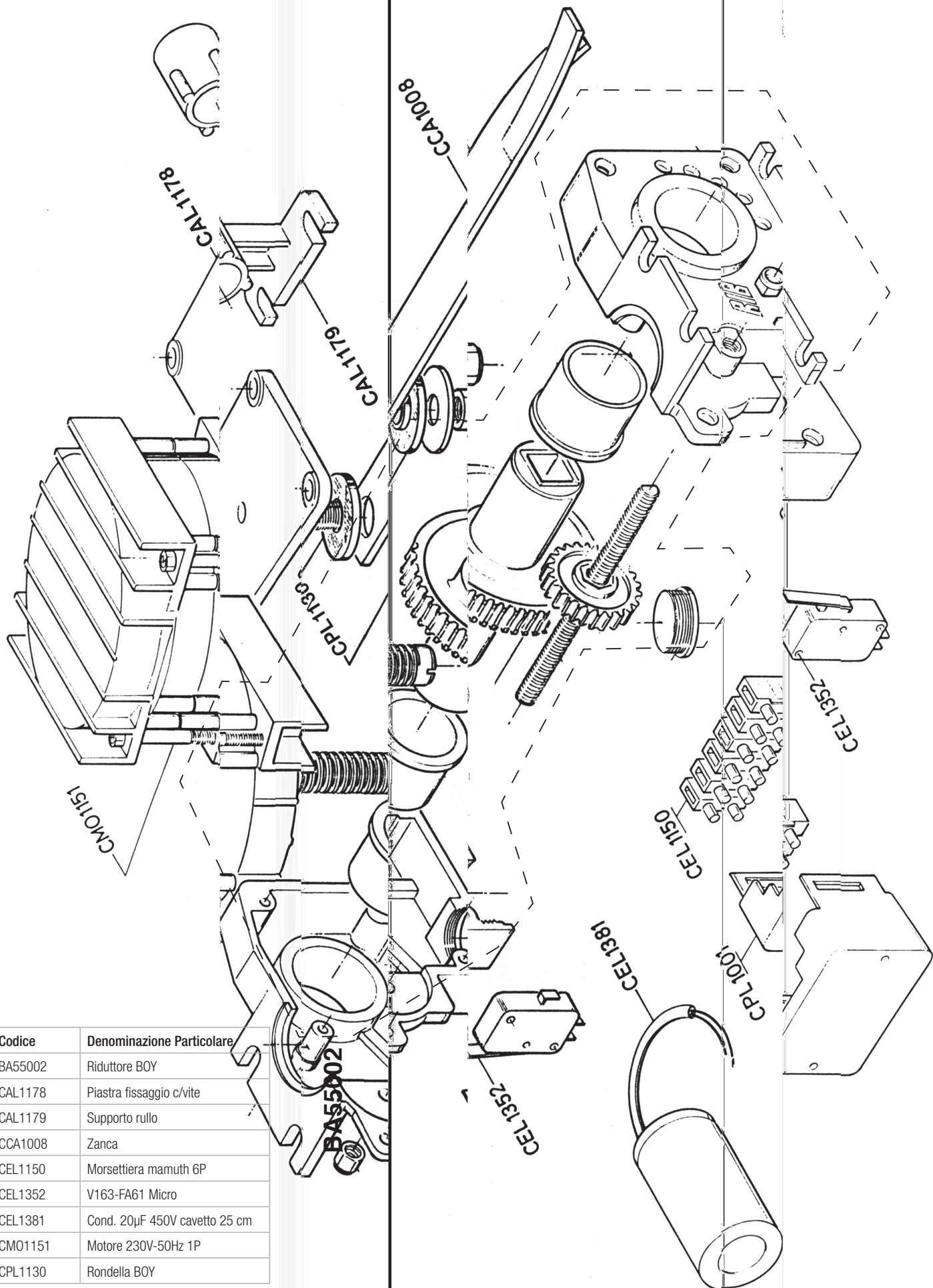
Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen.

Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall.

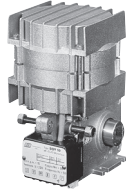
Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

Codice	Denominazione Particolare
BA55002	Riduttore BOY
CAL1178	Piastra fissaggio c/vite
CAL1179	Supporto rullo
CCA1008	Zanca
CEL1150	Morsettiera mamuth 6P
CEL1352	V163-FA61 Micro
CEL1381	Cond. 20µF 450V cavetto 25 cm
CM01151	Motore 230V-50Hz 1P
CPL1130	Rondella BOY



Dichiarazione di incorporazione per le quasi-macchine - Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II., B
Déclaration d'incorporation pour les quasi-machines - Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, B
Declaration of incorporation for partly completed machinery - Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II., B
Einbauerklärung für unvollständige Maschinen - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, B

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

Apparecchio modello : Modèle d'appareil : Apparatus model : Vorrichtung Modell :	BOY	Oggetto della dichiarazione : Objet de la déclaration : Object of the declaration : Gegenstand der Erklärung :		
---	------------	---	---	--

I seguenti requisiti essenziali della Direttiva Macchine (2006/42/CE) sono applicati e rispettati:

- La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII; tale documentazione, o parti di essa, sarà trasmessa per posta o per via elettronica, in risposta ad una richiesta motivata da parte delle autorità nazionali competenti.
 - Questa quasi-macchina è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE: **Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE**
 - Sono stati applicati e rispettati tutti i requisiti essenziali pertinenti di cui all'allegato I della direttiva UE 2006/42/CE mediante il rispetto delle norme armonizzate applicate che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti essenziali specifici delle Direttive applicabili da esse coperti.
- AVVERTENZA: Altri requisiti e altre Direttive UE possono essere applicabili ai prodotti oggetto di questa dichiarazione.

Les exigences essentielles suivantes de la Directive Machines (2006/42/CE) sont appliquées et satisfaites:

- La documentation technique pertinente est constituée conformément à la partie B de l'annexe VII; ces documents, ou des parties de celui-ci, seront envoyés par la poste ou par voie électronique, en réponse à une demande motivée des autorités nationales compétentes.
- Cette quasi-machine est en conformité avec les dispositions

des autres directives CE suivantes: **Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE**

- Les exigences essentielles pertinentes indiquées dans l'annexe I de la Directive UE 2006/42/CE ont été appliquées, au moyen du respect des normes harmonisées donnant présomption de conformité aux exigences essentielles pertinentes spécifiques des Directives Européennes, couvertes par de telles normes ou parties de celles-ci.
- ATTENTION: On peut appliquer d'autres exigences et d'autres Directives Européennes aux produits couverts par cette déclaration.

The following essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) are abided by and applied:

- The relevant technical documentation is compiled in accordance with Part B of Annex VII; such documentation, or parts of it, will be sent by post or by electronic means, in response to a motivated request received from the qualified national authorities.
- This almost complete-machinery is conformed with the provisions of these others EC directives: **Directives 2014/30/UE and 2014/35/UE**
- All relevant essential requirements as given in Annex I of the EU Directive 2006/42/EC have been applied to the product. Compliance with the cited harmonized standards provides presumption of conformity with the specified essential

requirements of the Directive covered by those Standards or parts thereof.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this Declaration

Die folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/CE) angewendet werden und erfüllt:

- Die technischen Unterlagen gemäß Teil B des Anhangs VII zusammengestellt; Unterlagen, oder Teile davon, werden per Post oder auf elektronischem Wege übermittelt werden, in Reaktion auf einen begründeten Antrag bei den zuständigen nationalen Behörden.
 - Diese unvollständige Maschine in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der folgenden anderen CE-Richtlinien: **Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35/EU**
 - Alle grundlegenden Anforderungen, gemäß Anhang I der Richtlinie UE 2006/42 /CE, angewendet wurden. Die Übereinstimmung mit den genannten harmonisierten Normen sieht die Vermutung der Übereinstimmung mit den festgelegten grundlegenden Anforderungen der Richtlinie vor, die unter diese Normen oder Teile davon fallen.
- ACHTUNG: Weitere Anforderungen und andere EU-Richtlinien können für Produkte dieser Erklärung unterliegen angewendet werden.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

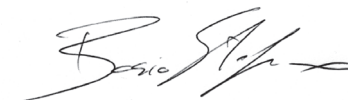
Die Aufgabe der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsvorschriften:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2012+A1:2014
EN 60335-1:2016

EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 61000-6-4:2007+A1:2011

- Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva 2006/42/CE (Macchine) e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.
- Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la Directive machines 2006/42/CEE et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.
- This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the EC-Directive 2006/42 (Machines) and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.
- Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen) und folgenden.



(Bosio Stefano - Presidente)

Castenedolo, 01-01-2017



- Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia
- Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie
- This product has been completely developed and built in Italy
- Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt



AUTOMATISMI PER CANCELLI
AUTOMATIC ENTRY SYSTEMS

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =